

# МЕХАНИЗМЫ КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ И ТЕХНИКЕ ЧТЕНИЯ

## MECHANISMS OF THE INTEGRATED APPROACH TO TEACHING THE ENGLISH PRONUNCIATION AND THE READING TECHNIQUE

© 2015 Мурсалов А. М.  
Дагестанский государственный педагогический университет

© 2015 Mursalov A. M.  
Dagestan State Pedagogical University

**Резюме.** Автор статьи представляет проблему механизмов комплексного подхода в обучении английскому языку произношению и техники чтения. В статье содержится много полезной информации о причинах искажения слов, фраз и звуков, об ударении в его различных видах, а также об основных тонах английской интонации.

**Abstract.** The article deals with the problem of mechanisms of comprehensive approach in teaching the English pronunciation and technique of reading. It contains much useful information about reason for misrepresent the meaning of English phrases, words, different kinds of stresses and about basic tones of English intonation.

**Rezjume.** Avtor stat'i predstavljaet problemu mehanizmov kompleksnogo podhoda v obuchenii anglijskomu jazyku proiznosheniju i tehniki chtenija. V stat'e sodержitsja mnogo poleznoj informacii o prichinah iskazhenija slov, fraz i zvukov, ob udarenii v ego razlichnyh vidah, a takzhe ob osnovnyh tonah anglijskoj intonacii.

**Ключевые слова:** чтение, произношение, ассимиляция, фонетика, ошибка, техника, буква, звук, ударение, интонация, навыки, фонема, речь, ритм речи, редукция.

**Keywords:** reading, pronunciation, assimilation, phonetics, mistake, technique, letter, sound, stress, intonation, skills, phoneme, speech, speech rhythm, reduction.

**Kljuchevye slova:** chtenie, proiznoshenie, assimiljacija, fonetika, oshibka, tehnika, bukva, zvuk, udarenie, intonacija, navyki, fonema, rech', ritm rechi, redukcija.

Наблюдения показывают, что обучаемые ряда школ, гимназий и колледжей совершают множество произносительных ошибок в оформлении речевого потока на английском языке в таких видах речевой деятельности как чтение и говорение. В то же самое время, владение свободной диалогической речью на английском языке предполагает умение пользоваться фонетическими явлениями ассимиляции, редукции, выпадения конечных гласных (т.е. элизии), без которых речь теряет аутентичность звучания. Из этого следует, что необходимым становится с самого начала нацелить обучаемых на обучение

реализации не только системных произносительных, но и восприятие графических знаков при чтении, и соотнесение их с определенными значениями. В этой связи целью настоящей статьи является рассмотрение комплексного способа обучения произношению и технике чтения на английском языке с учетом механизмов данного подхода. Такой подход представляется положительно отличающимся от методических подходов, применяемых преподавателями во многих образовательных заведениях.

Как известно, искажение произношения в родном языке является явлением более

отрицательным, чем, например, допущение грамматических ошибок, потому что искажения произношения мешают осуществлению взаимопонимания. Искажение интонации присущей языку, также может нарушить смысл коммуникативного типа предложения и его назначение. Например, использование в констатации факта восходящей интонации вместо нисходящей может сбить слушающего носителя иностранного языка.

Таким образом, искажения в практике обучения обычно вызываются: 1) Использованием неправильной фонемы английского языка. 2) Пропуском или добавлением других фонем. 3) Перестановкой фонемы в слове. 4) Подстановкой звуков, не присущих английской фонетической системе. 5) Искажением ударения слогов и ритма предложения. 6) Внесением мелодии, не присущей английскому языку.

Следует полагать, что обучение произношению вплотную связано не только с говорением, но и с чтением на изучаемом иностранном языке. А чтение, как известно, включает в себя технику чтения и понимание прочитанного. Под техникой чтения следует понимать «сумму приемов, обеспечивающих воспроизведение и переработку формальной языковой информации (букв, буквенных комплексов, пунктуации, грамматических признаков и т. п.)» [3].

Кроме того, техника чтения при обучении произношению «обеспечивает перцептивную переработку письменного текста и перекодирование зрительных сигналов в смысловые единицы – восприятие графических знаков и соотнесение их с определенными значениями» [2].

Навыки и умения техники чтения связаны с правильным произнесением при чтении вслух или при внутреннем проговаривании. При этом следует иметь в виду, что нельзя научиться читать про себя, не овладев техникой чтения вслух, т. е. умением правильно соотносить особые графические знаки, воспринимаемые зрительно с соответствующими им звуками. Эти знаки воспринимаются не изолированно, а комплексно, объединяясь в озвученные слова, которые являются, таким образом, единицами такого графического объединения. «Поэтому все элементарные вопросы обучения технике чтения, как в

родном, так и в иностранном языке, рассматриваются в связи со словом, и при этом большое внимание уделяется созданию образов слов» [5].

Следует отметить, комплексное обучение английскому произношению и технике чтения имеет сопоставительный характер с родным языком обучаемых, где они овладевают следующими конкретными умениями:

- произносить все английские гласные и согласные звуки как изолированно, так и в словах;

- соотносить транскрипционные значки с соответствующими им звуками при озвучивании читающихся не по правилам слов, взятых на любой странице англо-русского словаря;

- соотносить буквы и буквосочетания английского алфавита с соответствующими им звуками при озвучивании слов, читающихся по правилам чтения;

- членить с помощью методических завершений и пауз речевой поток на наименьшие, далее неделимые интонационно-смысловые единицы (синтагмы);

- членить синтагмы на ритмические группы в зависимости от количества ударных слогов;

- определять в каждой синтагме слово с синтагматическим ударением и тип мелодического завершения синтагмы (восходящее и нисходящее);

- озвучивать каждую синтагму следующими способами:

- произнесением «слитно», как одно слово, любой ритмической группы вне зависимости от количества входящих в нее неударных слогов;

- соблюдением «ступенчатое», а не «плавное» понижение основного тона голоса на ударном слоге каждой следующей ритмической группы;

- исполнением требуемого мелодического завершения (т. е. понижение или подъем) на слове с синтагматическим ударением.

Овладение названными выше конкретными умениями и навыками возможно в любом учебном заведении не в ущерб другим навыкам при соблюдении следующих основных положений, выработанных в практике работы.

Прежде всего, обучение навыкам произношения английского языка и технике чтения текстов осуществляется параллельно

с обучением навыкам устной речи и чтения в течение длительного периода времени, чаще всего на протяжении первого этапа обучения иностранному языку [1].

Такой подход к обучению произношению комплексным способом основывается на дифференцированно-функциональном и сознательно-иммитативном методе [7].

Данный метод обучения произношению и технике чтения включает осознание и усвоение минимума терминологии. Например, понятия звука и буквы, ударного и неударного слога, синтагмы и др.

Включению подлежат также осознание и сопоставление звуковой и интонационной систем в родном, русском и английском языках, имея в виду сходные контрастирующие звуки и элементы интонации в сопоставляемых языках. Здесь со счетов не сбрасывается также подражание звуковым и интонационным образцам. Сопоставление звуковой и интонационной систем английского языка с подобными системами в родном и русском языках обусловлено тем, что в процессе обучения необходимым становится раскрытие причин возникновения интерферирующего влияния произносительных навыков родного языка учащихся и русского языка на формируемые фонетико-орфографические умения в произносительной речи на английском языке у обучаемых.

Между тем русский язык в условиях республики Дагестан является языком межнационального общения, а в учебных заведениях играет доминирующую роль.

Объяснение и первичное закрепление произносительного материала по английским звукам проводится обучаемыми комплексно по специально составленным «схемам для английских гласных звуков и для английских согласных звуков» [4]. Что касается тренировки в овладении произношением английских звуков, то она осуществляется в течение длительного времени на постоянно сменяемом материале путем узнавания обучаемыми на слух и нахождения по подготовленным схемам звуков, произносимых преподавателем. Кроме того, к тренировке относятся и озвучивание обучаемыми транскрипционных знаков, звуков, показываемых, преподаваемым преподавателем по схемам: подряд, по сходным или контрастируемым группам и, наконец, вразбивку. Озвучивание

обучаемыми слов в транскрипции и в традиционном написании, подобранных на определенные звуки, а также правила чтения входят в программу тренировки как обязательный элемент обучающего процесса.

Объяснение и первичное закрепление всех элементов английской интонации осуществляется комплексно в один прием на примерах родного и русского языков (конкретно предложениями), а также на изолированных английских словах, которые произвольно образуют различные ритмические группы.

Тренировка в овладении английской интонацией начинается с третьего занятия одновременно с обучением произношению звуков и продолжается в течение длительного времени на постоянно сменяемом материале следующими путями методического расклада учебных мероприятий:

1. Озвучиванием по закономерностям английской интонации слов, подобранных на звуки и правила чтения, которые произвольно образуют ритмические группы различной величины, причем количество и место ударных и неударных слогов, а также место последнего ударения в ритмической группе постоянно меняются.

2. Путем проведения интонационной разметки связных текстов, проверенных в лаборатории, а также текстов, подготовленных для чтения самостоятельно.

Следует отметить, при обучении навыкам английской интонации осуществляется разделенное во времени овладение двумя видами методического завершения синтагмы. «Для предотвращения неизбежной интерференции двух основных типов английской интонации рекомендуется вначале овладеть всеми элементами английской интонации с нисходящим завершением и только затем переходить к овладению всеми элементами английской интонации с восходящим завершением» [5].

При обучении учащихся английскому языку на начальном этапе учебный материал, включающий звукобуквенные соответствия, алфавит, правила чтения и традиционное письмо следует начинать после того, как обучаемые овладевают умением безошибочно соотносить транскрипционные значки с соответствующими им звуками. Одновременное введение звуков, соответствующих им транскрипционных

значков и букв алфавита (названия букв и правила чтения их в словах) приводит к интерференции транскрипционных значков и букв алфавита и затягивает становление требуемых навыков.

Критерием окончания работы по формированию навыков произношения и техники чтения является не временной фактор и не количественный фактор (количество часов затраченных на обучение и количество выполненных упражнений), а качественный фактор, т.е. прочность сформированных навыков у всех обучаемых.

В заключении необходимо отметить, что достигнутые умения обучаемыми проверяются тестами. Ограничение времени, отводимого на выполнение тестовых заданий, побуждает учащихся быстрее выполнять предложенное задание [6].

Кроме того, в качестве вывода следует резюмировать, что обучение произношению параллельно с обучением навыкам техники чтения на английском языке и устной речи обеспечивает постоянное улучшение навыков произношения без периода так называемого «спада» произношения.

#### **Литература**

1. Абрамкина Т. А. Принципы построения вводно-коррективного курса для гуманитарных факультетов.. Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. М. : МГУ, 1968. С. 75. 2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий. М. : Икар, 2010. С. 312. 3. Берман И. М. Методика обучения английскому языку в неязыковом вузе. М. : Высшая школа, 1970. С. 99. 4. Кулаков К. Н. Пособие по фонетике английского языка. М. : Учпедгиз. 1980 С. 10-25. 5. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе / под ред. А. А. Миролюбова, И. В. Рахманова, В. С. Цетлин. М. : Просвещение, 1967. С. 209. 6. Рапопорт И. Л. Опыт тестирования техники чтения // Иностранные языки в школе. Золотые страницы. 2013, № 8. С. 38. 7. Штульман Э. А., Мурсалов А. М. Дифференцированно-функциональный метод обучения иностранным языкам. Воронеж: Коммуна. 1971.

#### **References**

1. Abramkina T. A. Principles of construction of introductive corrective course for Humanitarian faculties // Issues of linguistics and methods of teaching the foreign languages. M. : MSU Publishing, 1968. P. 75. 2. Azimov E. G., Shchukin A. N. New Glossary of methodological terms and concepts. M. : Icarus, M., 2010, 312 p. 3. Berman I. M. Methodology of English language teaching in non-linguistic universities. M. : Vysshaya Shola, 1970. P. 99. 4. Kulakov K. N. Tutorial on English phonetics. M. : Uchpedgiz, 1980. P. 10-25. 5. General methods of teaching the foreign languages in the secondary school / ed. by A. A. Mirolyubov, I. V. Rakhmanov, V. S. Tsetlin. M. : Prosveshchenie, 1967, 209 p. 6. Rapoport I. L. Experience of testing the technique of reading // Foreign languages at school. Golden pages. 2013, # 8. P. 38. 7. Stulman E. A., Mursalov A. M. Differentiative-functional method of teaching the foreign languages. Voronezh: Communa, 1971.

#### **Literatura**

1. Abramkina T. A. Principy postroenija vvodno-korrektivnogo kursa dlja gumanitarnyh fakul'tetov. V sb. «Voprosy lingvistiki i metodiki prepodavanija inostrannyh jazykov». M. : MGU, 1968. S. 75. 2. Azimov Je. G., Shhukin A. N. Novyj slovar' metodicheskikh terminov i ponjatij. M. : Ikar, 2010. S. 312. 3. Berman I. M. Metodika obuchenija anglijskomu jazyku v nejazykovom vuze. M. : Vysshaja shkola, 1970. S. 99. 4. Kulakov K. N. Posobie po fonetike anglijskogo jazyka. M. : Uchpedgiz. 1980 S. 10-25. 5. Obshhaja metodika obuchenija inostrannym jazykam v srednej shkole / pod red. A. A. Miroljubova, I. V. Rahmanova, V. S. Cetlin. M. : Prosveshhenie, 1967. S. 209. 6. Rapoport I. L. Opyt testirovanija tehnik chtenija // Inostrannye jazyki v shkole. Zolotye stranic. 2013, № 8. S. 38. 7. Shtul'man Je. A., Mursalov A. M. Differencirovanno-funkcional'nyj metod obuchenija inostrannym jazykam. Voronezh: Kommuna. 1971.

*Статья поступила в редакцию 20.11.2014 г.*